

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design  
**Herausgeber:** Hochparterre  
**Band:** 5 (1992)  
**Heft:** 10

**Artikel:** Licht und Leuchten  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-119682>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

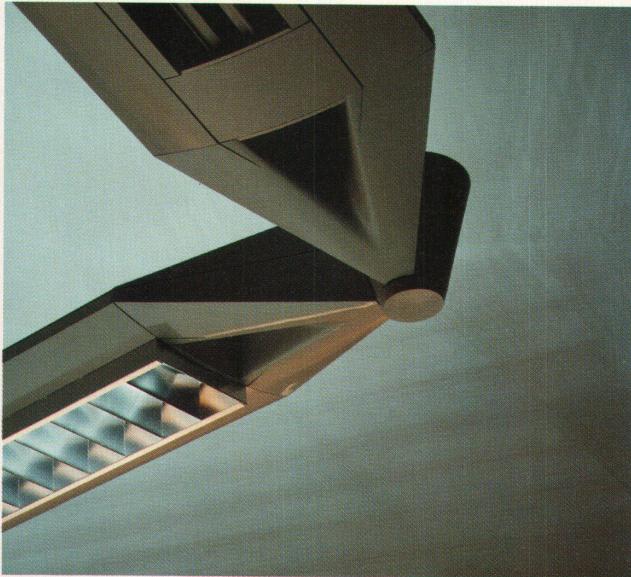
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

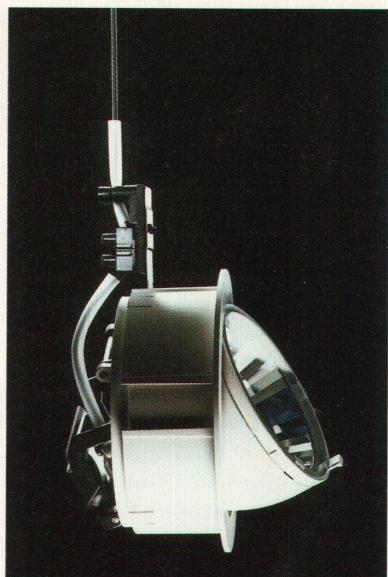
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

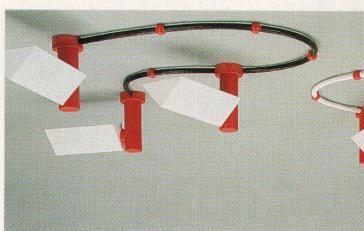
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



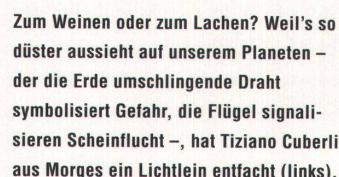
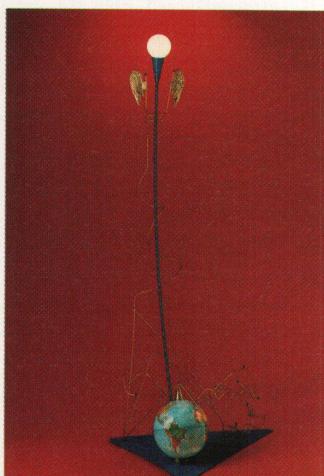
**Eleganter Knotenpunkt:** Mit dem neuen Leuchtenystem «Sinova» von Siemens sind eine Vielzahl von Kombinationen und Lichtstimmungen möglich.



**Beweglich:** Der Einbaustrahler «Punta» von Ansorg, Birsfelden, ist ein gelenkiges Kerlchen, sein Lichtkegel zündet fast in jeden Punkt im Raum.

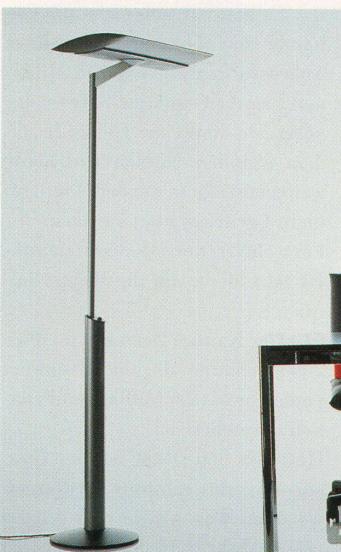


**Lichtkombinationen:** Das Leuchtenkonzept «Please» von Regent, Basel, für Kompakt-Fluoreszenzlampen kann zu beliebigen Anordnungen an Decken und Wänden ausgebaut werden. Kein Ausbund an Eleganz, aber praktisch (oben).



**Zum Weinen oder zum Lachen?** Weil's so düster aussieht auf unserem Planeten – der die Erde umschlingende Draht symbolisiert Gefahr, die Flügel signalisieren Scheinflucht –, hat Tiziano Cuberli aus Morges ein Lichtlein entfacht (links).

**Handfeste Erinnerung:** Das Merkmal der Doppelstrahler-Produktfamilie «Erco Gimbal» von Neuco ist die kardanische Aufhängung, so benannt nach dem mittelalterlichen Mathematiker Gerolamo Cardano (oben).



# Licht und Leuchten

**Tageslichtnutzung, Strahler und Leuchtenysteme, viel Elektronik und dicke Kataloge, das sind die neuen Erfindungen der Lichtindustrie.**

An der Eröffnung des Centers für Licht- und Installationstechnik der Siemens-Albis in Zürich war kürzlich zu vernehmen, «im Beleuchtungsmarkt Europa werde ein wachsendes Lichtbewusstsein deutlich, das sich zum Allgemeingut entwickle». Dass dem so sein wird oder sein muss, lässt auch die

464 Seiten dicke Regent-Bibel mit ihren rund 3000 Produkten erahnen, und im Vorwort des nur rund 100 Seiten dünneren Neuco-Kataloges A 92 heisst es dazu: «Dass die Entwicklung in der Architekturbeleuchtung nicht ruht, beweist allein schon der Umfang unseres neuen Kataloges.»

## Lichtstimmungen

Elektronische Lichtsteuerung lautet eines der Stichworte. Dabei wird aus der Not respektive aus der Bequemlichkeit eine Tugend

gemacht: Sensoren sorgen fürs Stromsparen, das heisst, sie stimmen die künstliche Beleuchtung auf das Tageslicht ab. Zumtobel hat ein Lichtmanagement namens Luxmate ausgetüftelt, das abhängig vom Tageslicht fünf verschiedene Stimmungen in einem ganzen Gebäude programmiert. Je nach Außenhelligkeit und Bedürfnis kann justiert werden.

Neuco wartet mit einem System namens EOS 2 auf, bei dem bis zu sechs Lichtszenen in maximal 62 Räumen programmiert und abge-

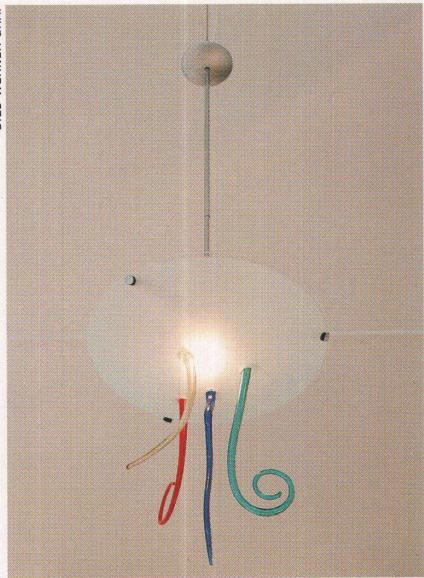
rufen werden können. Je nach Wunsch können die Szenenübergänge fließend oder dann als klare Lichtwechsel gestaltet werden. Siemens hat neben der Tageslichtnutzung auch die Lichtregelung weiterentwickelt, so dass das Licht neuerdings bis auf ein winziges Prozent hinunter dimmbar ist.

## Beleuchtungssysteme

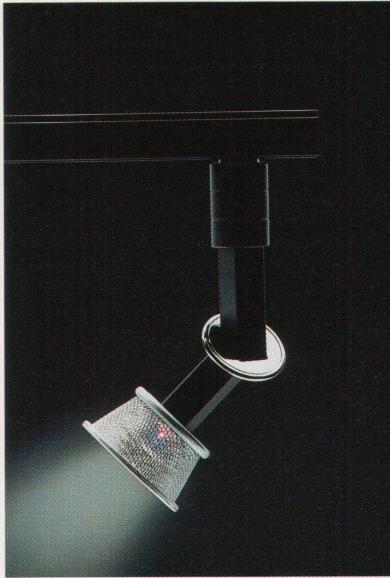
Viel tut sich auch bei den Beleuchtungssystemen. An der Hannover Messe 1992 hat Siemens das mo-



BILD WERNER GRAF

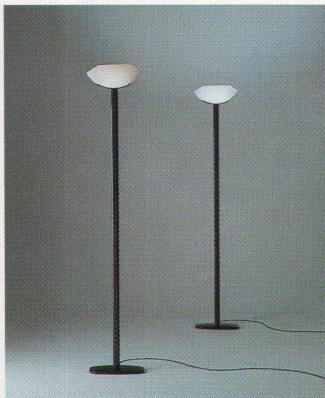


**Zu Ehren des Feuergottes:** «Efesto» mit farbigen Wurzeln aus geblasenem Glas als Reminiszenz an den Griechengott Hephaestos. Design Andrea Anastasio für VeArt (bei Pablo-Design, Zürich) (oben).



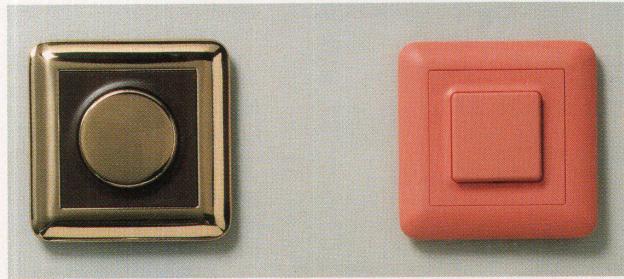
**Draht am Kopf:** Dimmbarer Strahler «Cono» mit Drahtgeflecht aus der siebenteiligen Strahlerserie Arto von Sottsass Associati für Zumtobel, Dornbirn/Rümlang (oben).

**Lichtmulti:** Die Leuchtelemente «Multi-Wing» von Flora Leuchten, Herisau, sind in verschiedenen Gehäusevarianten erhältlich und lassen sich mit dem Lichtrohrsystem Hoffmeister Multirohr 65 kombinieren (oben).



**Himmelwärts:** Stehleuchte «Fenice terra» von Italiana Luce mit Halogenbirne und geblasenem Muranoglas. Design Stefano Marcato, Vertretung Humbrecht Diffusion, Genf (oben).

**Wächter im Garten:** Die Außenbeleuchtung heißen «Greenpost», sind von Castaldi Illuminazione (Vertretung Dieter Haldimann, Basel) und existieren auch als Boden- und Wandleuchte.



**Auf bunt geschaltet:** Ob aussen rot, innen gold, die Steckdosen und Schalter «Edizio» von Feller, Horgen, passen sich den Tapeten an. Dasselbe gilt für die Infrarot-Fernbedienungsapparate, die mit entsprechenden Farbtupfern gekennzeichnet sind.

dular aufgebaute Leuchtenkonzept «Sinova» vorgestellt, das dank Spiegelraster, zahlreichen Lichtmodulen und Prismenabdeckungen eine Vielzahl von Beleuchtungsvarianten und Lichtstimmungen ermöglicht. Als Basis dienen Trägerprofile aus Alu, und verschiedene Verbindungstechniken sorgen für gestalterische Herausforderung: Knoten können bis zu sechs Gabeln aufnehmen. Die Leuchten können nicht nur an der Decke montiert, an Stahlseilen oder an Rohrpendeln auf-

gehängt, sondern auch an Standrohren befestigt werden.

#### Verbindungssysteme

Regent hat mit «Please» ebenfalls ein neues Verbindungssystem zu bieten. Es reicht von der Einzelleuchte – mit Kompakt-Fluoreszenzlampe – bis zu «ausschweifenden» Verbindungsstrukturen an Decken und Wänden. Je nach Anforderung stehen verschiedene aufsteckbare Lichtlenk-Elemente zur Auswahl. Das Design entstand in Zusammenarbeit mit Hans

Zaugg vom Zentrum für Gestaltung in Dierendingen.

Bei den Dekorleuchten sei vor allem Nostalgisches und Verspieltes gefragt, ist im kürzlich eröffneten Licht-Laden zu erfahren. «Efesto», eine Hängelampe aus mundgeblasenem, farbigem Glas, gehört in diese Kategorie. In neuen Formen und Farben strahlen auch die Strahler. Zumtobel liess von «Sottsass Associati» Modelle entwerfen, die nicht diskret an der Decke hängen, sondern ins Auge stechen. Auffallend sind so-

wohl die Farben wie auch die Materialien und Formen. Der Kegelabschnitt aus alufarbenem Drahtgeflecht und der bordeauxrote Quadratkopf sind nur zwei Beispiele aus der siebenteiligen Linie namens «Arto 3».

MW

